



NewYork-Presbyterian Hospital  
**Guía para pacientes  
y visitantes**

---

Preparación para su estadía  
en el hospital

 **NewYork-Presbyterian**  
 Lower Manhattan Hospital

## Teléfonos importantes

Departamento de admisión	(212) 312-5106
Información general	(212) 312-5000
Expedientes médicos	(212) 312-5000 int. 4171
Información para pacientes	(212) 312-5110
Administración de servicios al paciente	(212) 312-5034
Exámenes prequirúrgicos	(212) 312-5579

## Bienvenido

---

Bienvenido a NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital. Aquí usted encontrará personal dedicado a suministrar cuidados y servicios de la más alta calidad y con la mayor compasión a cada uno de nuestros pacientes, en un ambiente cálido y amigable.

Para ayudar a aliviar el estrés que genera una hospitalización para usted y su familia, hemos desarrollado esta guía **Preparación para su hospitalización**. Incluye información sobre lo que debe traer al Hospital, lo que debe esperar durante su estadía, y los servicios y comodidades que estarán disponibles para que usted se sienta lo más cómodo posible. Después de revisar el material, si aún tiene preguntas o inquietudes, no dude en llamar a su médico o en consultar a cualquier miembro de su personal para obtener más información.

NewYork-Presbyterian Hospital es uno de los centros médicos académicos más integrales del mundo, con reconocidos especialistas en todas las áreas de la medicina. Estamos muy orgullosos de la destacada atención que brindamos a los pacientes y a sus familiares. Más importante aún, estamos orgullosos del compromiso que asumió nuestro personal para brindar la mejor atención a usted y sus seres queridos.

Gracias por darnos el privilegio de poder cuidarlo.

Atentamente,



Steven J. Corwin, M.D.  
*Chief Executive Officer*  
NewYork-Presbyterian Hospital



NewYork-Presbyterian  
Lower Manhattan Hospital

AMAZING  
THINGS  
ARE  
HAPPENING  
HERE

AMAZING  
THINGS  
ARE  
HAPPENING  
HERE

## Contenido

---

### Lo que debe traer al hospital

Lista de verificación de documentos importantes .....	6
Lista de verificación para su comodidad .....	6
Lo que debe dejar en casa .....	7
Sus medicamentos .....	7
Poder legal en materia de atención médica y testamento en vida ...	8

### Lo que debe esperar

Proceso de admisión .....	10
Preparación para una cirugía.....	10
Información importante sobre la seguridad del paciente .....	12
Prevención de infecciones.....	14
Servicios de intérprete.....	15
Servicios para personas con deficiencias visuales .....	15
Facturación.....	15
Seguro .....	15

### Para su consideración

Habitaciones privadas.....	18
Hoteles.....	18
Centro de Bienestar y Prevención .....	19
Expediente personal de salud en línea: myNYP.org.....	20

### Para su comodidad y conveniencia

Kit de bienvenida.....	22
Horario de visitas .....	22
Servicios de teléfono y televisión .....	23
Acceso a Internet .....	23
Mesas de información.....	23
Política de no fumar.....	23

**Encuentre el camino**

Indicaciones.....26

Estacionamiento.....29

**Notas** .....30

**Índice** .....31



## Lo que debe traer al hospital



### **Lista de verificación de documentos importantes**

Traiga la siguiente información con usted al Hospital el día de su admisión, el día de su cirugía y para las pruebas previas a la admisión. Esto ayudará a que el proceso de admisión sea sencillo.

- \_\_\_ Lista completa de todos los medicamentos recetados y de venta libre que esté tomando en la actualidad
- \_\_\_ Informes que el médico le entregó para que traiga al Hospital
- \_\_\_ Información de seguro médico, incluidas las tarjetas de seguro, la certificación previa y otra documentación requerida por su aseguradora
- \_\_\_ Identificación con fotografía emitida por el gobierno, como licencia de conducir o pasaporte
- \_\_\_ Lista de números telefónicos de familiares cercanos a los que podamos llamar en caso de ser necesario

### **Lista de verificación para su comodidad**

El Hospital proporciona una bata, medias y pantuflas hospitalarias y un kit de bienvenida con una amplia gama de artículos de tocador y aseo personal, tapones para los oídos, una máscara para dormir y humectante labial. Le recomendamos también empacar:

- \_\_\_ Artículos de tocador personales, como peine, cepillo, su propio champú, jabón, cepillo de dientes y pasta dental
- \_\_\_ Su propio pijama o camisón, bata de baño y pantuflas
- \_\_\_ Anteojos para leer
- \_\_\_ Libros y revistas
- \_\_\_ Fotografías

### Lo que debe dejar en casa

- No traiga al Hospital aparatos eléctricos, como secadores de cabello y otros artículos que se enchufan. No están permitidos salvo en circunstancias especiales.
- No debe traer al Hospital joyas, prendas costosas ni otros artículos de valor. Deje todos los objetos de valor en su casa.
- El Hospital no se responsabiliza de ninguna pérdida o daño de cualquier bien personal, incluidos dispositivos auditivos, anteojos o dentaduras postizas, guardados en su habitación.

### Sus medicamentos

Cuando venga al Hospital, traiga una lista de todos los medicamentos que está tomando en la actualidad. La lista debe incluir todos sus medicamentos recetados y de venta libre, vitaminas y suplementos a base de hierbas. Le recomendamos que complete el cuadro a continuación para hacer un seguimiento de sus medicamentos recetados y de venta libre.

Nombre del medicamento	Dosis/ cantidad	Frecuencia/ hora del día en que lo toma	Notas especiales/ fecha de inicio o interrupción

### Alergias

Informe a su médico y enfermero si tiene alguna alergia, especialmente a medicamentos y alimentos u otras sustancias. Enumere sus alergias aquí.

---

---

### **Poder legal en materia de atención médica y testamento en vida**

A veces, debido a una enfermedad o lesión, los pacientes no pueden hablar con su médico ni tomar decisiones sobre su tratamiento. Es posible que desee realizar una planificación anticipada para que se cumplan sus deseos de tratamiento, en caso de que no pueda decidir por usted mismo, ya sea por un período breve o prolongado. En el estado de New York, las personas tienen el derecho de asignar a alguien de confianza para decidir sobre el tratamiento en su nombre, si no pueden hacerlo por sí mismas. Esta persona designada se denomina Agente de atención médica.

La mejor manera de proteger sus deseos e inquietudes de tratamiento es designar a un Agente de atención médica y completar el formulario de Poder legal en materia de atención médica. Este formulario está disponible en el Departamento de Admisión o la Administración de Servicios al Paciente, o puede descargarse desde [nyp.org/pdf/health\\_care\\_proxy.pdf](http://nyp.org/pdf/health_care_proxy.pdf). Si no conoce a nadie para designar como Agente de atención médica o no desea tener este agente, puede proporcionar con anticipación instrucciones escritas sobre sus deseos específicos de tratamiento. Estas instrucciones escritas se denominan testamento en vida.

La política de directivas anticipadas del paciente establece que, entre otras cosas, el Hospital cumplirá con cualquier directiva anticipada, como Poder legal en materia de atención médica o testamento en vida, que obedezca con las leyes del estado de New York siempre que usted entregue una copia firmada de cualquiera de estas directivas anticipadas al Hospital. Si tiene algún problema, pregunta o inquietud sobre su estadía, informe a la Administración de Servicios al Paciente al (212) 312-5034.

### **Donación de órganos**

Si desea considerar la donación de órganos e inscribirse en el Registro de Donantes del Estado de Nueva York (New York State Donate Life Registry), puede llamar sin cargo al Registro de Donantes de Tejidos y Órganos del Estado de Nueva York (New York State Organ and Tissue Donor Registry) al (866) NYDONOR o (866) 693-6667. También puede inscribirse a través del sitio web del Departamento de Salud del Estado de Nueva York en [www.health.state.ny.us/professionals/patients/donation/organ](http://www.health.state.ny.us/professionals/patients/donation/organ).

## Lo que debe esperar





### **Proceso de admisión**

**(212) 312-5106**

Hable con su médico sobre cualquier medida especial que deba tomar antes de su admisión en el Hospital o antes de la cirugía. La noche anterior a su admisión, deberá llamar al número telefónico que el médico le proporcione para averiguar a qué hora debe llegar al Hospital y adónde debe dirigirse cuando llegue. El día de la admisión, es importante que sea puntual.

### **Preparación para una cirugía**

La noche anterior a su cirugía programada, un enfermero lo llamará para informarle adónde debe dirigirse y a qué hora debe llegar. El enfermero también le informará cuándo debe dejar de comer o beber, y le hará algunas preguntas de salud en general. Si no se comunican con usted, llame al número que le proporcionaron en el consultorio de su médico o en el área de pruebas previas a la admisión.

Si ha desarrollado algún síntoma, especialmente síntomas respiratorios, como tos, estornudos o goteo nasal, informe al enfermero durante la llamada telefónica. También debe informar a su médico al respecto. De ser necesario, es posible que su cirugía sea pospuesta.

### Donaciones de sangre voluntarias

NewYork-Presbyterian Hospital depende en gran medida de las donaciones de sangre voluntarias de donantes de sangre cuidadosamente seleccionados. La sangre donada es sometida a extensos análisis de seguridad. Cuando es posible, alentamos la donación de sangre autóloga, lo que significa que usted dona su propia sangre para las transfusiones que pudiera necesitar más adelante. Si este procedimiento no es posible debido a su estado de salud, los familiares pueden donar sangre para el paciente si tienen su mismo tipo de sangre. Esto se denomina donación de sangre dirigida.

Su médico le informará si puede necesitar una transfusión y en qué momento, y analizará con usted los criterios para la donación de sangre. La sangre donada debe usarse en un período corto de tiempo. No se cobra ninguna tarifa por la donación dirigida. Se aplica un cargo por el procesamiento, el análisis y la manipulación de la donación de sangre autóloga.

Llame al Centro de Donantes de Sangre de Nueva York (New York Blood Donor Center) al (800) 933-2566 y lo derivarán al centro de donantes más cercano. La sangre donada se enviará a NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital.

## Información importante sobre la seguridad del paciente

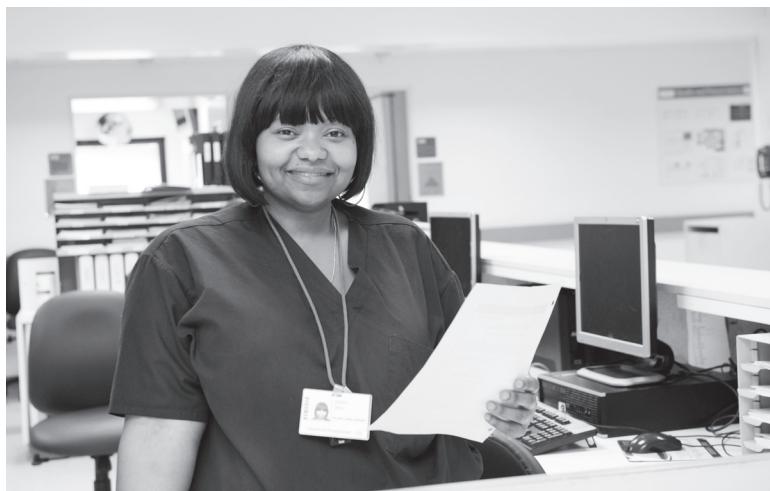
En NewYork-Presbyterian Hospital, queremos trabajar con usted para hacer que su atención sea segura. Al participar en su atención, haciendo preguntas y expresando su opinión, nos ayudará a alcanzar óptimos resultados.

### Participe activamente en su atención

Su equipo de atención médica lo mantendrá informado acerca de su atención. Escuchará sus inquietudes, responderá sus preguntas y explicará su plan de tratamiento. Si el inglés no es su idioma materno y necesita ayuda, le proporcionaremos un intérprete. Cuando le den el alta, recibirá instrucciones escritas para llevar a su casa.

### Haga preguntas y exprese sus ideas

- Participe de forma activa en las decisiones sobre su tratamiento.
- Haga preguntas sobre su atención y tratamiento.
- Haga preguntas sobre las instrucciones para el alta.
- Díganos si no comprende lo que le decimos.
- Solicite un intérprete si no entiende inglés.



### Mantenga informado a su equipo de atención médica

- Comparta sus antecedentes médicos con su equipo de atención médica.
- Cuéntenos sus problemas médicos y cirugías previas.
- Díganos si tiene alguna alergia.

### Conozca sus medicamentos

Durante su estadía en el Hospital, pregunte sobre todos los medicamentos que recibe y por qué se los han recetado.

### Espere que el personal revise varias veces su banda de identificación

Use la banda de identificación (ID) del Hospital en todo momento mientras se encuentre en el Hospital. Nuestro personal revisará la información de su banda de ID antes de administrarle cualquier medicamento, antes de los análisis, los procedimientos y las radiografías o cuando se le entregue su bandeja de comida. Si su banda de ID se sale o no se puede leer, pídanos que la reemplacemos.

### Ayude a prevenir caídas

Para su protección, nos esforzamos por hacer todo lo posible para prevenir caídas durante su estadía en el Hospital. Esto incluye colocar su botón de llamada cerca de usted, ayudarlo a levantarse de la cama y acompañarlo a caminar en la unidad de enfermería. Si corre el riesgo de caerse, tomaremos precauciones adicionales. Usted puede ayudar a prevenir caídas de la siguiente manera:

- Llame a un miembro del personal para que lo ayude a salir de la cama o a levantarse de una silla.
- Tenga su botón de llamada cerca de usted; avísenos si no puede alcanzarlo.
- Use las medias antideslizantes o los zapatos provistos por el Hospital cuando camine.
- Asegúrese de que los frenos estén trabados antes de subir o bajar de una silla de ruedas.
- Si usa anteojos, asegúrese de tenerlos puestos antes de salir de la cama.
- Siga las instrucciones del personal para prevenir caídas.



### Prevención de infecciones

Prevenir infecciones es uno de los objetivos más importantes del Hospital. Aunque no todas las infecciones se pueden evitar, muchas se pueden prevenir teniendo algunas precauciones.

#### Practique la higiene de manos

Una de las mejores maneras de prevenir infecciones es higienizarse las manos. La higiene de manos hace referencia a lavarse las manos con agua y jabón, o con un desinfectante a base de alcohol. Los productos a base de alcohol son una manera fácil de higienizarse las manos. En los corredores y las habitaciones de pacientes de todo el Hospital verá dispensadores y frascos de Purell®. El equipo de atención médica se lavará las manos antes y después de brindarle atención, a fin de prevenir la diseminación de infecciones. Ellos deben usar Purell® o lavarse las manos con agua y jabón. Si no está seguro de que su proveedor de atención médica se haya lavado las manos, pídale que lo haga antes de examinarlo o realizarle un procedimiento. Les complacerá que se lo recuerde.

#### Siga las pautas para visitantes

Queremos que usted también ayude a prevenir la diseminación de infecciones. Si sus familiares o amigos tienen una infección, como gripe, tos, fiebre o una erupción en la piel, pídale que no lo visiten hasta que se sientan mejor. Pídale a los visitantes que se limpien las manos con Purell® antes de ingresar a su habitación.

## Servicios de intérprete

Se pueden conseguir los servicios de intérprete de idiomas extranjeros y de lenguaje de señas sin costo alguno, a través de un representante de la Administración de Servicios al Paciente. Indique a un miembro del personal si necesitará este servicio y ellos le conseguirán un intérprete. También tiene a su disposición asistencia para pacientes con deficiencias auditivas.

## Servicios para personas con deficiencias visuales

Si usted tiene una deficiencia visual, nuestro personal le ayudará con los formularios. La Declaración de derechos del paciente y otros formularios seleccionados están disponibles en Braille a través de la Administración de Servicios al Paciente.

## Facturación

Su factura hospitalaria reflejará todos los servicios hospitalarios que recibió durante su estadía. Los cargos se dividen en dos categorías:

- Una tarifa diaria básica, que incluye los cargos de habitación, comidas, atención de enfermería y limpieza.
- Los cargos de servicios o procedimientos especiales, que incluyen quirófano, sala de recuperación y/o los elementos que ordene su médico para usted, como radiografías o análisis de laboratorio.

Es posible que reciba facturas por separado de los médicos que facturan sus servicios de forma independiente. Además, es posible que reciba facturas de médicos que no lo vieron personalmente, pero que le brindaron sus servicios profesionales relacionados con el diagnóstico y la interpretación de resultados de estudios mientras estaba hospitalizado. Entre ellos se incluyen patólogos, radiólogos y otros especialistas. Si tiene preguntas sobre estas facturas, llame al número impreso en el estado de cuenta que reciba de ellos.

## Seguro

(212) 312-5029

Todos los pacientes asegurados deben familiarizarse con los términos de su cobertura de seguro, incluidas las aseguradoras comerciales, las organizaciones para el mantenimiento de la salud (HMO), Medicare y Medicaid.

Esto le ayudará a comprender qué servicios hospitalarios están cubiertos y cuáles son sus responsabilidades, si las hubiera. También debe traer copias de sus tarjetas de seguro. El Hospital es responsable de presentar las facturas a su compañía aseguradora por los servicios hospitalarios y hará todo lo posible por acelerar su reclamación. Es posible que usted reciba una factura del Hospital por deducibles, copagos, coseguros o elementos no cubiertos, según se indica en la explicación de beneficios que recibió de su compañía aseguradora. Si tiene alguna pregunta sobre su cobertura de seguro, llame al (212) 312-5029 o al número de teléfono indicado en su factura.

**Notificación a los pacientes no asegurados o con seguro insuficiente (212) 312-5938**

Si no está asegurado, será responsable del pago de su factura hospitalaria a menos que sea elegible y reciba cobertura de otras fuentes de pago. NewYork-Presbyterian Hospital ofrece asistencia a pacientes que no tienen seguro o que tienen un seguro insuficiente para determinar si pueden existir otras fuentes de pago, como Medicaid, Medicare 1011, compensación a los trabajadores, seguro sin culpa (No-Fault), beneficios de la Ley de Conciliación de Presupuesto Consolidado y Colectivo (Consolidated Omnibus Budget Reconciliation Act, COBRA) o atención de beneficencia, disponibles para cubrir los servicios hospitalarios que se proporcionaron aquí.

**Política de atención de beneficencia/ayuda financiera (212) 312-5938**

NewYork-Presbyterian Hospital tiene desde hace mucho tiempo una política para ayudar a los pacientes que reciben servicios de atención médica en nuestro Hospital y necesitan ayuda financiera, independientemente de su edad, sexo, raza, nacionalidad, situación socioeconómica o inmigratoria, orientación sexual o afiliación religiosa. Si tiene una obligación financiera con NewYork-Presbyterian y considera que no puede pagarla, el Hospital tiene una política de ayuda financiera/atención de beneficencia que puede ayudar a los pacientes calificados. La información sobre elegibilidad para ayuda financiera/atención de beneficencia y el proceso de solicitud están disponibles a través del Departamento de Admisión o llamando al (212) 312-5938.

## Para su consideración



## Habitaciones privadas

NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital ofrece habitaciones privadas para pacientes con un costo adicional. Comuníquese con el Departamento de Admisión al (212) 312-5106 o informe a su médico si está interesado en habitaciones privadas.

Tenga en cuenta que si no hay disponible una habitación semiprivada, es posible que le asignen una habitación privada sin cargo. Apenas se cuente con una habitación semiprivada disponible, se le ofrecerá la opción de trasladarse a la habitación semiprivada o permanecer en la habitación privada por el cargo adicional correspondiente.

## Hoteles

Los familiares y amigos de los pacientes de NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital pueden encontrar útil la siguiente lista de hoteles: Se encuentran a una corta distancia del Hospital.

Club Quarters Wall Street  
52 William Street  
Nueva York, NY 10005  
(212) 269-6400

Doubletree by Hilton  
8 Stone Street  
Nueva York, NY 10004  
(212) 480-9100

Millenium Hilton  
55 Church Street  
Nueva York, NY 10007  
(212) 693-2001

Ritz-Carlton  
2 West Street  
Nueva York, NY 10004  
(212) 344-0800

Holiday Inn Wall Street  
51 Nassau Street  
Nueva York, NY 10038  
(212) 227-3007

Best Western  
231 Grand Street  
Nueva York, NY 10013  
(212) 925-1177



### **Centro de Bienestar y Prevención (212) 312-5000**

El Centro de Bienestar y Prevención hace hincapié en la prevención de las enfermedades y el mantenimiento de una salud óptima.

El Centro brinda a los pacientes las herramientas de diagnóstico y detección más avanzadas para desarrollar evaluaciones individuales y planes de tratamiento que permitan prevenir o reducir la gravedad de una enfermedad.

El Centro de Salud para la Mujer brinda servicios especializados y pericia en áreas como detección temprana del cáncer, incontinencia, osteoporosis y menopausia. Obstetras, ginecólogos, subespecialistas y enfermeras obstétricas certificados trabajan en colaboración para diagnosticar y tratar una amplia gama de problemas de salud de las mujeres.

El Moody's Foundation Center for Cardiovascular Health se centra en la prevención de enfermedades cardíacas y vasculares mediante la identificación temprana, cambios en el estilo de vida de los pacientes y reducción del factor de riesgo. En centros avanzados, el equipo cardiovascular del Hospital brinda un diagnóstico y tratamiento especializados a los pacientes que padecen enfermedades cardiovasculares y neurológicas.

Los pacientes pueden ser remitidos al Centro de Bienestar y Prevención por su médico de atención primaria, a través del Departamento de Emergencias de NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital, o bien pueden autorremitirse. Para obtener más información, llame al (212) 312-5000 y pregunte por el Centro.



## Expediente personal de salud en línea: myNYP.org

NewYork-Presbyterian Hospital se complace en ofrecer myNYP.org, un servicio gratuito en línea para administrar los expedientes médicos personales y familiares. myNYP.org le permite hacerse cargo de su información médica y le brinda la posibilidad de consolidar y organizar cantidades importantes de información sobre la salud en una cuenta privada. Puede acceder a su información cuando y desde donde la necesite, así como compartirla con médicos, familiares de confianza y otros proveedores de cuidados. Con myNYP.org, puede crear su propio expediente médico electrónico y guardar la proporción de información que desee del expediente en un lugar conveniente en Internet. Esto incluye enfermedades e historia clínica, medicamentos, informes quirúrgicos, resultados de laboratorio e informes de estudios, registros de inmunizaciones, instrucciones para el alta hospitalaria, información sobre los médicos y el seguro, y contactos para emergencias. NewYork-Presbyterian se preocupa por la privacidad de los pacientes. Por consiguiente, myNYP.org se desarrolló en colaboración con Microsoft® y almacena información de los pacientes usando Microsoft® HealthVault™, un servicio en línea con seguridad y privacidad mejoradas. Una vez almacenada, solo usted o un tercero con su permiso podrá consultar y compartir dicha información.

**Para su comodidad y conveniencia**



## Kit de bienvenida

Para brindarle una cálida recepción a nuestro Hospital, se le entregará un kit de bienvenida en el momento de su admisión. Con productos de Gilchrist & Soames, el kit incluye una amplia gama de artículos de tocador y aseo personal, tapones para los oídos, una máscara para dormir y humectante labial. Este kit para el paciente le ayudará a satisfacer sus necesidades personales hasta que le den el alta o pueda obtener artículos de aseo personal de su casa.

## Horario de visitas

NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital tiene horarios de visitas flexibles. Para obtener información sobre el horario de visitas, llame a Información al Paciente al (212) 312-5110. Tenga en cuenta que, por el bienestar de nuestros pacientes, los miembros del equipo de atención pueden limitar las visitas. Nuestro personal trabajará con los pacientes y los visitantes, especialmente aquellos en habitaciones semiprivadas, para que los pacientes tengan tiempo para descansar y dormir.



## **Servicios de teléfono y televisión**

NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital se complace en ofrecer servicios gratuitos de teléfono (que incluyen larga distancia dentro de Estados Unidos) y de televisión. La programación incluye redes y canales locales, así como también una variedad de canales de deportes, estilo de vida y películas, todo sin costo alguno.

Si tiene alguna pregunta, hable con un miembro de su equipo de atención médica.

## **Acceso a Internet**

Usted y sus familiares pueden usar una computadora portátil personal y la mayoría de los otros dispositivos inalámbricos móviles en el Hospital. Puede conectar su computadora o dispositivo a nuestra red inalámbrica, seleccionando “GUESTNET” e introduciendo su dirección de correo electrónico. La mayoría de los exploradores web son compatibles con este proceso.

## **Mesas de información**

Las mesas de información brindan indicaciones e información a los pacientes y visitantes.

**Vestíbulo principal** (212) 312-5110

170 William Street

De lunes a viernes, de 6 am a 8 pm

**Vestíbulo del Departamento de Emergencias** (212) 312-5000

83 Gold Street

ext. 3333

24 horas del día/7 días de la semana

## **Política de no fumar**

NewYork-Presbyterian Hospital es un ambiente completamente libre de humo, en espacios cubiertos y espacios abiertos. Está prohibido fumar en los edificios del Hospital, en las entradas, en todos los espacios al aire libre y en los patios. Para obtener información sobre programas que pueden ayudarle a dejar de fumar, consulte a su médico o visite el sitio web del Hospital en [nyp.org/services/smoking-cessation](http://nyp.org/services/smoking-cessation).

NewYork-Presbyterian  
Lower Manhattan Hospital

FLOOR

GC

EMERGENCY

GOLD ST. EXIT



CASHIER



# Encuentre el camino



La dirección y el número de teléfono oficiales del Hospital son:

NewYork-Presbyterian/ (212) 312-5000

Lower Manhattan Hospital

170 William Street

New York, NY 10038

### **Indicaciones**

NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital se encuentra ubicado cerca del City Hall en 170 William Street. Ubicado entre Beekman, Spruce y Gold Streets, puede llegar fácilmente a NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital en automóvil y transporte público.

Para obtener información sobre transporte de la Autoridad Metropolitana de Transporte (Metropolitan Transportation Authority, MTA), visite mta.info o llame al (718) 330-1234. Para ver el mapa de la parte baja de Manhattan de la MTA, visite MTA.info/nyct/maps/lowermanhattan.

#### **En metro**

Tome el tren N.<sup>o</sup> 2 o N.<sup>o</sup> 3 hacia Fulton Street. Salga y camine 2 cuadras hacia la parte alta de la ciudad, desde la intersección de Fulton Street y William Street hasta Beekman Street. La entrada del Hospital está justo al frente.

Tome el N.<sup>o</sup> 4, N.<sup>o</sup> 5 o N.<sup>o</sup> 6 hasta Brooklyn Bridge – City Hall. Salga por las escaleras de enfrente de City Hall, cerca de Pace University. Camine hacia el sur 1 cuadra hasta Spruce Street, luego diríjase al este media cuadra hasta la entrada del Hospital en William Street.

#### **En autobús**

Varios autobuses de la ciudad lo conducen al Hospital: M1, M6, M9, M15, M20, M22, M103 y B51.

#### **En autobús de conexión Downtown Alliance Connection**

Tome el autobús Downtown Alliance Connection que tiene paradas desde Warren Street y North End Avenue, en la parte oeste de la ciudad, hasta Fulton Street. Salga y camine hacia el oeste,

por Fulton Street, 3 cuadras hasta Gold Street. Gire a la derecha y diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

#### En tren PATH

Tome el tren PATH desde Nueva Jersey (NJ) hasta World Trade Center (WTC). Salga y siga recto, por Fulton Street, 3 cuadras hasta William Street. Gire a la izquierda en William Street y diríjase a Beekman Street. La entrada del Hospital está justo al frente.

#### En ferry

**Ferry de Staten Island** Tome el ferry de Staten Island hasta Manhattan, salga de la terminal del ferry y tome la línea de metro N.<sup>º</sup> 4 o N.<sup>º</sup> 5 en Bowling Green Uptown.

**New York Waterway, Seastreak** Tome el New York Waterway o Seastreak hasta Manhattan, muelle 11 – Wall Street. Tome el autobús M9, M15 o Downtown Alliance Connection y camine hacia la parte alta de la ciudad 5 cuadras, por Water Street, hasta Fulton Street. Camine 3 cuadras por Fulton Street hasta Gold Street. Gire a la derecha y diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

**New York Water Taxi** Tome el New York Water Taxi hasta Manhattan, muelle 17 – South Street Seaport. Camine hacia el oeste 5 cuadras, por Fulton Street, hasta Gold Street. Gire a la derecha y diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

**Liberty Water Taxi** Tome el Liberty Water Taxi hasta Manhattan, North Cove – World Financial Center. Tome un taxi o el autobús Downtown Alliance Connection y continúe hacia la parte alta de la ciudad 1 cuadra, por North End Avenue, hasta Vesey Street y luego a la derecha, 5 cuadras, pasando el World Trade Center, hasta Broadway. Cruce Broadway hasta Ann Street y luego continúe 2 cuadras hacia el este, hasta William Street. Gire a la izquierda en William Street y continúe 1 cuadra hasta Beekman Street y hasta la entrada del Hospital en 170 William Street.

### En automóvil

**Desde la zona este de Manhattan** Tome el camino FDR (East River) hasta la salida Brooklyn Bridge/Civic Center. Colóquese en la rampa derecha. Gire a la derecha en Frankfort Street hasta Gold Street. Gire a la izquierda en Gold Street y diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

### **Desde la zona oeste de Manhattan y norte de la ciudad de Nueva York**

Tome el Henry Hudson Parkway (NY9A) hasta la salida de 57th Street. Continúe hacia el centro de la ciudad en West Side (Joe DiMaggio) Highway. Gire a la izquierda en Vesey Street (1 cuadra al sur de Chambers Street) hasta Park Row. Continúe 1 cuadra y gire a la derecha en Spruce Street. Continúe 1 cuadra y gire a la derecha en Gold Street; diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

### **Desde Brooklyn, Staten Island y Goethals Bridge/Outerbridge**

**Crossing (a través del Brooklyn Bridge)** Tome el Brooklyn Queens Expressway (BQE – I-278) hasta la salida del Brooklyn Bridge. Cruce el Brooklyn Bridge y tome la salida Park Row South hasta el primer semáforo en Park Row y Spruce Street. Gire a la izquierda en Spruce Street y continúe 1 cuadra hasta Gold Street. Gire a la derecha y diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

### **Desde Brooklyn, Staten Island y Goethals Bridge/Outerbridge Crossing, Newark Airport (a través del Brooklyn Battery Tunnel)**

Tome el Brooklyn Queens Expressway (BQE – I-278) hasta el Brooklyn Battery Tunnel. Salga por la derecha del túnel a Trinity Place, que se convierte en Church Street. Gire a la derecha en Vesey Street hasta Park Row. Continúe 1 cuadra y gire a la derecha en Spruce Street. Continúe 1 cuadra y gire a la derecha en Gold Street; diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

**Desde Holland Tunnel** Tome el Holland Tunnel hasta Canal Street. Gire a la derecha en West Broadway hasta Vesey Street. Gire a la izquierda en Vesey Street hasta Park Row. Continúe 1 cuadra y gire a la derecha en Spruce Street. Continúe 1 cuadra y gire a la derecha en Gold Street; diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

**Desde Queens, Long Island, LaGuardia Airport** Tome el Grand Central Parkway (GCP) o el Long Island Expressway (LIE – I-495) hasta el Brooklyn Queens Expressway (BQE – I-278) hasta la salida del Brooklyn Bridge. Cruce el Brooklyn Bridge y tome la salida Park Row South hasta el primer semáforo en Park Row y Spruce Street. Gire a la izquierda en Spruce Street y continúe 1 cuadra hasta Gold Street. Gire a la derecha y diríjase a la entrada del Hospital en 83 Gold Street.

### Estacionamiento

Hay una serie de parques de estacionamiento públicos cerca del Hospital. Llame al (212) 312-5000 para obtener información.



## Notas

## Índice

---

Acceso a Internet .....	23
Admisión .....	10
Alergias .....	7
Aparatos eléctricos .....	7
Bandas de identificación .....	13
Centro de Bienestar y Prevención .....	19
Cirugía .....	10
Computadoras portátiles .....	23
Donación de órganos.....	8
Donación de sangre .....	11
Estacionamiento.....	29
Expediente personal de salud en línea.....	20
Facturación.....	15
Habitaciones.....	18
Higiene de manos .....	14
Horario de visitas .....	22
Hoteles.....	18
Indicaciones.....	26
Información de seguridad del paciente .....	12
Información de seguro .....	15
Instalaciones libres de humo .....	23
Kit de bienvenida.....	22
Lista de verificación: documentos importantes .....	6
Lista de verificación: para su comodidad .....	6
Medicamentos .....	7, 13
Mesas de información.....	23
Objetos de valor .....	7
Personas con deficiencias auditivas.....	15
Personas con deficiencias visuales .....	15

Poder legal en materia de atención médica .....	8
Política de ayuda financiera.....	16
Prevención de caídas.....	13
Prevención de infecciones.....	14
Red inalámbrica .....	23
Servicio de teléfono.....	23
Servicio de televisión.....	23
Servicios de intérprete.....	15
Testamento en vida .....	8



## Acerca de NewYork-Presbyterian Hospital

[www.nyp.org](http://www.nyp.org)

NewYork-Presbyterian Hospital, está ubicado en la Ciudad de Nueva York, es uno de los hospitales más grandes e integrales del país con alrededor de 2,600 camas. En 2012, el hospital tuvo aproximadamente 2 millones de visitas entre pacientes internados y ambulatorios, incluidos 12,758 partos y 215,946 visitas a los departamentos de emergencias. NewYork-Presbyterian tiene más de 6,000 médicos afiliados y 20,000 empleados que brindan servicios de vanguardia para la atención intrahospitalaria, ambulatoria y preventiva de los pacientes en todas las áreas de la medicina en seis centros principales: NewYork-Presbyterian/Weill Cornell Medical Center, NewYork-Presbyterian/Columbia University Medical Center, NewYork-Presbyterian/Morgan Stanley Children's Hospital, NewYork-Presbyterian/The Allen Hospital, NewYork-Presbyterian/Westchester Division, y NewYork-Presbyterian/Lower Manhattan Hospital.

Como una de las instituciones para el cuidado de la salud más integrales del mundo, el hospital está comprometido con la excelencia en la atención de los pacientes, la investigación, la educación y el servicio a la comunidad. El hospital tiene affiliaciones académicas con dos de las principales universidades médicas del país: Weill Cornell Medical College y Columbia University College of Physicians and Surgeons.



MIX  
Paper from  
responsible sources  
FSC® C005812